

༄༅། །ཐུགས་རྗེ་ཚེན་པོའི་བསྐོམ་བཟུངས་འགྲོ་དོན་མཁའ་ཁྱབ་མ་བཞུགས་སོ།།

突傑 千玻 貢諜 佐頓 卡騎瑪 修索

大悲至尊普行利生儀軌

2

༄༅། །ཐོག་མར་སྐྱབས་འགྲོལ་མཁས་བསྐྱེད་ཀྱི་སངས་རྒྱལ་ཚེས་དང་ཚོགས་གྱི་མཚོ་གཞུང་ལ།།

託瑪 俠佐 森給尼 桑傑 確當 措奇 秋南拉

首先皈依發心 諸佛正法聖賢僧

འགྲོ་ལ་ཕན་སྤྱིར་སངས་རྒྱལ་འགྲུབ་པར་ཤོག། །ལན་གསུམ་

佐拉 遍企 桑傑 竹巴秀 連順

為利眾生願成佛 三誦

བྱང་ཚུབ་བར་དུ་བདག་ཉི་སྐྱབས་སུ་མཚོ། །བདག་གི་སྤྱིན་སོགས་བགྱིས་པའི་བསོད་ནམས་གྱིས།།

蔣秋 巴突 達尼 俠速企 達奇 錦索 奇貝 索南奇

直至菩提我皈依 所修布施等功德

བདག་སོགས་མཁའ་ཁྱབ་སེམས་ཅན་གྱི། །སྤྱི་གཙུག་པད་དཀར་ལྷ་བའི་སྤྲོད། །

達索 卡騎 森經奇 計祖 柏噶 達威殿

我等虛空無量眾 頭頂白蓮月輪上

3

༄༅། །སྤྱི་ལས་འཕགས་མཚོ་གཞུང་རས་གཟིགས། །དཀར་གསལ་འོད་ཟེར་ལྷ་ལྷན་འཕྲོ། །མཛེས་འཇུག་ཐུགས་རྗེའི་སྤྱིན་གྱིས་གཟིགས། །ཕྱག་བཞི་དང་པོ་ཐལ་སྐྱར་མཛད། །འོག་གཉིས་ཤེས་སྤོང་པད་དཀར་བསྐྱམས། །

啥列 帕秋 間惹西 噶沙 額舍 雅殿措 傑尊 突傑 間奇息 洽息 當玻 塔就則 哦尼 謝天 貝噶南

啥字化現觀世音 身白放射五智光 莊嚴悲眼視眾生 四臂第一作合十 右持水晶左白蓮

དར་དང་རིན་ཚེན་རྒྱན་གྱིས་སྤྲུམ། །འི་དྲགས་ལྷགས་པའི་སྤོང་གའོགས་གསོལ། །འོད་དཔག་མེད་གྱི་དབུ་བརྒྱན་ཅན། །ཁབས་གཉིས་དོན་དེའི་སྤྱི་ལ་ཀྱང་བཞུགས། །འི་མེད་ལྷ་བར་རྒྱབ་བརྟེན་པ། །སྐྱབས་གནས་ཀྱན་འདུས་དོམ་གྱུར།།

塔當 仁千 建奇這 裊達 巴貝 多右索 額巴 味奇 烏建間 霞尼 多傑 奇重蓄 迪味 達威 俠殿巴 俠內 袞都 吳喔求

身著法衣瓔珞嚴 祥麟皮草為裘衣 頂嚴彌陀無量光 雙足金剛跏趺坐 背光無垢淨月輪 汝為眾生皈依處

| | | | | |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|------------------------------|
| སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་མགྲིན་གཅིག་ཏུ་གསོལ་བ་འདེབས་པར་བསམས་ལ། | ངོ་བོ་སྐྱོན་གྱིས་མ་གོས་སྐྱོ་མདོག་དགའ། | ཇོ་གསལ་སངས་རྒྱལ་གྱི་དབུ་ལ་རྒྱན། | ལུགས་ཇེ་འི་ཅན་གྱིས་འགྲོ་ལ་གཟིགས། | སྐྱུན་རས་གཟིགས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། |
| 森間 湯傑奇 亭計度 索哇 謀巴 桑拉 | 久喔 窘奇 瑪谷 古多噶 | 佐桑 傑奇 烏拉建 | 突傑 見奇 佐拉息 | 間惹 西拉 洽察洛 |
| 我與眾生齊聲祈求以誦 | 祖師無垢身白色 | 阿彌陀佛頂上嚴 | 慈眼悲憫視眾生 | 皈命頂禮觀世音 |
| ལན་གསུམ་མི་བདུན་སོགས་གྲུ་ཤོ་ | ཡན་ལག་བདུན་པ་ཞི། | འཕགས་པ་སྐྱུན་རས་གཟིགས་དབང་དང། | འབྲུགས་བཅུ་དྲུ་གསུམ་བཞུགས་པ་ཡི། | འབྲུག་བ་སྐྱུས་བཅས་ཐམས་ཅད་ལ། |
| 連順芒 頓索 加喔 | 演拉 頓巴尼 | 帕巴 間惹 西旺當 | 秋周 杜順 蓄巴宜 | 俠哇 誰傑 湯傑拉 |
| 三誦或七誦等 | 七支佛事偈 | 尊貴觀世音 | 住十方三世 | 諸佛聖菩薩 |
| | | | | 我心淨頂禮 |

| | | | | | |
|----------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|----------------------------|
| ༄༅། །མེ་ཏོག་བདུག་སྒྲིབ་མར་མེ་འི། | །ཞལ་ཟས་རོལ་མོ་ལ་སོགས་པ། | །དངོས་འབྱོར་ཡིད་གྱིས་སྐྱུ་ལ་ནས་འབུལ། | །འཕགས་པའི་ཚོགས་ཀྱིས་བཞེས་སུ་གསོལ། | །ཐོག་མ་མེད་ནས་ད་ལྟའི་བར། | །མི་དགོ་བཅུ་དང་མཚམས་མེད་ལ། |
| 美朵 讀玻 瑪美迪 | 夏誰 鑼莫 拉索巴 | 晷久 意奇 祖內布 | 帕貝 措奇 協速所 | 託瑪 昧內 塔得巴 | 密給 周當 察味雅 |
| 花香明燈塗 | 妙食音樂等 | 實設意緣供 | 聖眾請納受 | 無始直至今 | 十惡五無間 |
| སེམས་ནི་ཉོན་མོངས་དབང་གྲུར་པས། | །སྤྲིག་པ་ཐམས་ཅད་བཞགས་པར་བགྱི། | །ཉན་ཐོས་རང་རྒྱུ་བྱང་ཚུབ་སེམས། | །སོ་སོ་སྐྱོ་བོ་ལ་སོགས་པས། | །དུས་གསུམ་དགོ་བ་ཅི་བསགས་པའི། | །བསོད་ནམས་ལ་ནི་བདག་ཡི་རང། |
| 森尼 紐孟 旺求貝 | 地巴 湯傑 夏巴奇 | 年推 讓俠 蔣秋森 | 索索 給喔 拉索貝 | 杜順 給哇 級薩貝 | 索南 拉尼 達依讓 |
| 心受諸染蓋 | 我今皆懺悔 | 聲聞菩薩眾 | 一切眾生等 | 三世之善業 | 功德我隨喜 |

| | | | | | | |
|-------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------|
| སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་བསམ་པ་དང། | །སྒྲིལ་བྱེད་གཅི་ལྟ་བུར། | །ཚེ་ཚུང་བྱུན་མོང་བྲེག་པ་ཡི། | །ཚོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྱོར་དུ་གསོལ། | །འཁོར་བཅི་སྲིད་མ་སྤོང་བར། | །མྱུང་ན་མི་འདའ་བྱུགས་ཇེ་ཡིས། | །སྐྱུག་བསྐྱུ་ལ་རྒྱ་མཚོར་བྱིད་པ་ཡི། |
| 森間 南奇 桑巴當 | 洛依 解札 計達哇 | 切窘 屯孟 鐵巴宜 | 確奇 擴洛 郭突索 | 擴哇 計息 瑪東巴 | 釀年 密達 突傑宜 | 讀雅 俠措 今哇宜 |
| 眾生之所願 | 眾生之根器 | 大小共同乘 | 我請轉法輪 | 直至輪迴盡 | 慈悲不入滅 | 苦海輪迴眾 |
| སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་གཟིགས་སུ་གསོལ། | །བདག་གི་བསོད་ནམས་ཅི་བསགས་པ། | །ཐམས་ཅད་བྱང་ཚུབ་རྒྱུར་གྲུར་ནས། | །རིང་པོར་མི་ཐོགས་འགྲོ་བ་ཡི། | །འབྲེན་པའི་དཔལ་ལྷུ་བདག་གྲུར་ཅིག། ། | །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་སྤྲམ་སྐྱུན་རས་གཟིགས། | |
| 森間 南拉 昔蘇索 | 達奇 索南 計薩巴 | 湯傑 蔣秋 求求內 | 仁波 密託 佐哇宜 | 等貝 巴突 達求計 | 索哇 得索 喇嘛 間惹西 | |
| 祈請汝眷顧 | 願我所作善 | 皆為成佛因 | 願速對眾生 | 具足善接引 | 祈求上師觀世音 | |

| | | | |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| ༄༅། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཡི་དམ་སྐྱེན་རས་གཟིགས། | །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་འཕགས་མཚོག་སྐྱེན་རས་གཟིགས། | །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་སྐྱབས་མགོན་སྐྱེན་རས་གཟིགས། | །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱམས་མགོན་སྐྱེན་རས་གཟིགས། ། |
| 索哇 得索 宜當 間惹西 | 索哇 得索 帕秋 間惹西 | 索哇 得索 俠貢 間惹西 | 索哇 得索 蔣貢 間惹西 |
| 祈求本尊觀世音 | 祈求無上觀世音 | 祈求救主觀世音 | 祈求悲主觀世音 |
| ཐུགས་རྗེ་བརྩམས་ཤིག་རྒྱལ་བ་ཐུགས་རྗེ་ཅན། | །མཐའ་མེད་འཁོར་བར་གྲངས་མེད་འབྲུམ་སྤྱུར་ཅིང། | །བོད་མེད་སྤྲུག་བསྐྱེད་མེད་འགོ་བལ། | །མགོན་པོ་ཁྱེད་ལས་སྐྱབས་གཞན་མ་མཚོས་སོ། །རྣམ་མཁྱེན་སངས་རྒྱལ་ཐོབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། ། |
| 突傑 松興 俠哇 突傑間 | 塔味 擴哇 常味 欠求經 | 索味 讀雅 紐威 佐哇拉 | 貢玻 客列 俠興 瑪契索 南千 桑傑 託巴 今奇洛 |
| 慈悲諸尊悲護我 | 無盡輪迴無盡時 | 眾生堪受難忍苦 | 捨尊誰能捨救度 |

| | | | | |
|-------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------|
| ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་རན་བསགས་པའི་མཐུས། | །ཞི་སྤང་དབང་གི་དམྱལ་བར་སྐྱེས་གྱུར་ཏེ། | །ཚ་གངས་སྤྲུག་བསྐྱེད་མེད་མེམས་ཅན་རྣམས། | །ལྷ་མཚོག་ཁྱེད་ཀྱི་དྲུང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག། | ཨོཾ་མ་ཎི་པ་རྗེ་རྗེ། |
| 通味 杜內 列年 薩貝突 | 協當 旺奇 娘哇 給求爹 | 察章 讀雅 紐維 森間浪 | 拉秋 客奇 充突 給哇秀 | 翁瑪尼貝美吽 |
| 無始以來諸惡業 | 皆由嗔恨墮地獄 | 墮受地獄寒熱苦 | 願彼受生汝座前 | |
| ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་རན་བསགས་པའི་མཐུས། | །སེར་སྤྱི་དབང་གིས་ཡི་དྲུགས་གནས་སུ་སྐྱེས། | །བགེས་སྒོམ་སྤྲུག་བསྐྱེད་མེད་མེམས་ཅན་རྣམས། | །ཁོང་མཚོག་པོ་ཏུ་ལ་རུ་སྐྱེ་བར་ཤོག། | ཨོཾ་མ་ཎི་པ་རྗེ་རྗེ། |
| 通味 杜內 列年 薩貝突 | 誰內 旺奇 宜達 內蘇給 | 爹貢 讀雅 紐維 森間南 | 辛秋 玻達 拉汝 給哇秀 | 翁瑪尼貝美吽 |
| 無始以來諸惡業 | 皆由慳吝墮惡鬼 | 墮受飢餓口渴苦 | 願彼受生普陀岩 | |

| | | | | |
|------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------|
| ༄༅། །ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་རན་བསགས་པའི་མཐུས། | །གཏི་ལྷག་དབང་གི་དྲུང་འགོར་སྐྱེ་གྱུར་ཏེ། | །སྐོན་སྐྱུག་སྤྲུག་བསྐྱེད་མེད་མེམས་ཅན་རྣམས། | །མགོན་པོའི་ཁྱེད་ཀྱི་དྲུང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག། | ཨོཾ་མ་ཎི་པ་རྗེ་རྗེ། |
| 通味 杜內 列年 薩貝突 | 地木 旺奇 杜措 給求爹 | 連谷 讀雅 紐維 森間南 | 貢玻 客奇 充突 給哇秀 | 翁瑪尼貝美吽 |
| 無始以來諸惡業 | 皆由愚癡墮畜道 | 墮受闇啞愚鈍苦 | 願彼受生汝座前 | |
| ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་རན་བསགས་པའི་མཐུས། | །འདོད་ཚལས་དབང་གི་མི་ཡི་གནས་སུ་སྐྱེས། | །བྲེལ་ཕོང་སྤྲུག་བསྐྱེད་མེད་མེམས་ཅན་རྣམས། | །ཁོང་མཚོག་བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེས་པར་ཤོག། | ཨོཾ་མ་ཎི་པ་རྗེ་རྗེ། |
| 通味 杜內 列年 薩貝突 | 對洽 旺奇 密宜 內素給 | 這碰 讀雅 紐威 森間南 | 興秋 爹哇 見突 給哇秀 | 翁瑪尼貝美吽 |
| 無始以來諸惡業 | 皆由貪愛生人道 | 墮受人道急促苦 | 願彼受生極樂國 | |

| | | | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------|---------------------|
| ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མཐུས། | ལྷག་དོག་དབང་གི་ལྷ་མིན་གནས་སུ་སྐྱེས། | འཕམ་ཚུད་སྐྱུག་བསྐྱེད་མཉམ་བའི་སེམས་ཅན་རྣམས། | པོ་དྲུ་ལ་ཡི་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག། | ཙོ་མ་ཉི་པ་རྩེ་རྒྱུ། |
| 通味 杜內 列年 薩貝突 | 察鐸 旺奇 拉名 內蘇給 | 踏覺 讀雅 紐維 森間南 | 玻達 拉依 辛突 給哇秀 | 翁瑪尼貝美吽 |
| 無始以來諸惡業 | 皆由忌妒墮修羅 | 墮受修羅爭鬥苦 | 願彼受生普陀岩 | |

| | | | | | |
|-------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------|---------------------|-----------------------------------|
| ཐོག་མེད་དུས་ནས་ལས་ངན་བསགས་པའི་མཐུས། | འ་རྒྱལ་དབང་གི་ལྷ་ཡི་གནས་སུ་སྐྱེས། | འཕམ་ཚུད་སྐྱུག་བསྐྱེད་མཉམ་བའི་སེམས་ཅན་རྣམས། | པོ་དྲུ་ལ་ཡི་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག། | ཙོ་མ་ཉི་པ་རྩེ་རྒྱུ། | བདག་ཉི་སྐྱེ་ཞིང་སྐྱེ་བ་ཐམས་ཅད་དུ། |
| 通味 杜內 列年 薩貝突 | 雅俠 旺奇 拉以 內蘇給 | 玻東 讀雅 紐維 森間南 | 玻達 拉依 辛突 給哇秀 | 翁瑪尼貝美吽 | 達尼 給興 給哇 湯傑突 |
| 無始以來諸惡業 | 皆由傲慢生天道 | 墮受天福五衰苦 | 願彼受生普陀岩 | 願我生生世世之 | |

| | | | | |
|-----------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|
| ༄༅། །སྤྱན་རས་གཟིགས་དང་མཛད་པ་མཚུངས་པ་ཡི། | མ་དག་ཞིང་གི་འགྲོ་རྣམས་སྒྲོལ་བ་དང་། | ཁ་སྐང་མཚོ་གཡིག་དུ་གཞུགས་བཅུར་རྒྱས་པར་ཤོག། | འཕམ་གསལ་མཚོ་གཞུང་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་པའི་མཐུས། | འབད་གཟིགས་ལ་གྲུལ་གྲུར་པའི་འགྲོ་བ་རྣམས།། |
| 間惹 西當 則巴 充巴宜 | 瑪達 辛奇 佐南 佐哇當 | 松秋 宜住 秋周 給巴秀 | 帕秋 客拉 索哇 諜貝突 | 達奇 突佳 求貝 佐哇南 |
| 所做事業如觀音 | 解脫穢土諸眾生 | 願無上語揚十方 | 虔求尊貴觀音力 | 願諸眾生為弟子 |

| | | | | | |
|--------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| ལས་འབྲས་ལྷུང་ལེན་དགེ་བའི་ལས་ལ་བརྩོན། | འགྲོ་བའི་དོན་དུ་ཚེས་དང་ལྷན་པར་ཤོག། | ཏེ་ལྷུང་རྩེ་གཅིག་གསོལ་བ་ཏུ་བཤམ། | འཕམ་གསལ་པའི་སྐྱེ་ལས་འདེབས་འཕྲོས། | མ་དག་ལས་སྐྱུང་འཁྲུལ་ཤེས་སྤྱདས། | ཕྱི་སྒྲོང་བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་།། |
| 列哲 路連 給威 列拉尊 | 佐維 頓突 確當 殿巴秀 | 諜達 這計 索達貝 | 帕貝 古列 額舍催 | 瑪達 列囊 處歇姜 | 企虐 爹哇 間奇辛 |
| 深信因果善勤修 | 唯願眾生皈佛道 | 因我一心祈求力 | 至尊觀音放光明 | 不淨幻相得清淨 | 娑婆頓成極樂國 |

| | | | | |
|----------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------------|
| ནང་བཅུད་སྐྱེ་འགྲོའི་ལུས་ངག་སེམས། | སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་སྐྱེ་གསུང་བུགས། | སྐྱང་གྲགས་རིག་སྟོང་དབྱེར་མེད་གྲུར། | ཙོ་མ་ཉི་པ་རྩེ་རྒྱུ། | ༡༠༥མཐར་འཁོར་གསུམ་མི་རྟོག་པའི་རང་ངོར་མཉམ་པར་གཞག་གོ། |
| 囊居 給佐 呂雅森 | 間惹 西旺 古松突 | 囊札 裊東 耶味求 | 翁瑪尼貝美吽 | 踏 擴順 密朵貝 讓吳 釀巴 夏果 |
| 住此眾生身語意 | 觀音身語意三密 | 見聞覺知無分別 | 念咒畢 使自心自然住於自心之本體上 在行者 所觀 與其他 三者之間不起任何分別 | |

| | | | | | |
|----------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|----------------------------|----------------------------------|---------------------------|
| བདག་གཞན་ལུས་སྐྱུང་འཕགས་པའི་སྐྱེ། | སྐྱེ་གྲགས་ཡི་གོ་དུག་པའི་དབྱེངས། | འབྲོ་རྟོག་ཡེ་ཤེས་ཚེན་པོའི་རྟོང་། | འདོ་བ་འདི་ཡི་སྐྱུར་དུ་བདག། | སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་འགྲུབ་གྲུར་ནས། | འགྲོ་བ་གཅིག་གྱུར་མ་ལུས་པ། |
| 達顯 呂囊 帕貝古 | 察札 宜給 竹貝揚 | 恬多 耶些 千玻弄 | 給哇 爹宜 紐突達 | 間惹 西旺 竹求內 | 佐哇 計姜 瑪呂巴 |
| 自身他身觀音身 | 所聞聲音六字明 | 諸念皆如觀音智 | 願我所修諸功德 | 剎那成就聖觀音 | 一切眾生盡無餘 |

༄༅། །དེ་ཡི་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག། །འདི་ལྟར་སྒོམ་བརྒྱས་བགྱིས་པའི་བསོད་ནམས་གྱིས། །བདག་དང་བདག་ལ་འབྲེལ་ཐོགས་འགྲོ་བ་ཀུན། །མི་གཙང་ལུས་འདི་བོར་བར་གྱུར་མ་ཐ །བདེ་བ་ཅན་དུ་བཟུས་ཏེ་སྐྱེ་བར་ཤོག། །

爹宜 薩拉 桂巴秀 迪達 宮爹 奇貝 索南奇 達當 達拉 這託 佐哇衰 嚩藏 呂迪 破哇 求瑪塔 爹哇 間突 菊爹 給哇秀

悉皆成就觀世音 觀想念誦功德力 願與具緣者 捨離有染身 化生至極樂

སྐྱེ་མ་ཐག་ཏུ་ས་བཅུར་བ་བསྐྱོད་ནས། །སྤྱུལ་པའི་ཕྱོགས་བཅུར་གཞན་དོན་བྱེད་པར་ཤོག། །དགོང་འདི་ཡིས་སྐྱོབ་ཀུན། །བསོད་ནམས་ལེ་ཤེས་ཚོགས་རྫོགས་ཏེ། །བསོད་ནམས་ལེ་ཤེས་ལས་བྱུང་བའི། །དམའ་སྐྱུ་གཉིས་ཐོབ་པར་ཤོག།

給瑪 塔都 薩周 鬮最內 祖貝 秋周 咸頓 傑巴秀 給哇 迪宜 給哦衰 索南 耶些 措佐爹 索南 耶些 列窘維 當巴 古尼 託巴秀

剎那登十地 化身遍十方 藉此功德願眾生 成就福智二資糧 福德智慧之所生 神聖二果願吾証

བྱང་ཚུབ་སེམས་མཚོག་རིན་པོ་ཚེ། །མ་སྐྱེ་བ་རྣམས་སྐྱེས་གྱུར་ཅིག། །སྐྱེས་པ་ཉམས་པ་མེད་པ་དང། །ཤོད་ནས་ཤོད་དུ་འཕེལ་པར་ཤོག། །སློབ་ལམ་བསྟུས་པ་ནི། །ཅེ་མ་རྟོ། །ངོ་མཚར་སངས་རྒྱས་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་དང།

蔣秋 森秋 仁玻切 瑪給 巴南 給求計 給巴 釀巴 昧巴當 貢內 貢都 配哇秀 孟朗 杜巴尼 噯瑪或 吳察 桑傑 囊哇 泰耶當

菩提心妙寶 未生者願生 生已不退轉 輾轉益增勝 淨土祈求短文 奧妙哉 西方阿彌陀佛難思議

གཡས་སུ་རྩོབ་ཐུགས་རྗེ་ཚེན་པོ་དང་། །གཡོན་དུ་སེམས་དཔའ་མཐུ་ཚེན་ཐོབ་རྣམས་ལ་། །སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་དཔག་མེད་འཁོར་གྱིས་བསྐྱོར་། །བདེ་སྐྱིད་ངོ་མཚར་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ཡི།

耶素 就喔 突傑 千玻當 永杜 森巴 突千 託南拉 桑傑 蔣森 巴昧 擴奇過 諜奇 吳察 巴杜 昧巴宜

右脅怙主大悲觀世音 左脅神威大力金剛手 無量佛菩薩聖眾圍繞 具足無量殊勝妙喜樂

༄༅། །བདེ་བ་ཅན་ཞེས་བྱ་བའི་ཞིང་ཁམས་དེར་། །བདག་གི་འདི་ནས་ཚོ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག། །སྐྱེ་བ་གཞན་གྱིས་བར་མ་མཚོད་པར་། །དེ་དུ་སྐྱེས་ནས་སྣང་མཐའི་ཞལ་མཐོང་ཤོག། །དེ་སྐོད་བདག་གིས་སློབ་ལམ་བཏབ་པ་འདི།

諜哇 見協 甲維 辛康諜 達尼 迪內 測配 求瑪踏 給哇 賢奇 巴瑪 卻巴入 諜入 給內 囊鐵 霞通秀 諜給 達奇 孟朗 達巴迪

彼佛淨土名曰極樂國 願吾世壽命終之剎那 捨此絕不往生至他處 唯願化生極樂謁彌陀 我今既已如是發善願

ཕྱོགས་བཅུའི་སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་ཐམས་ཅད་གྱིས་། །གོགས་མེད་འགྲུབ་པར་བྱེད་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ་། །ཏུ་གྲ། །པལ་རྩེ་ཡ་ལྷུ་མ་གྲོ་རྩེ་ལྷ་ལྷུ་། །ཅས་པ་འདི་ནི་སྤྱུལ་སྐྱེའི་འགྲུར་དེ་རྗེས་ལོ་བཅུགས་མ

秋居 桑傑 蔣森 湯傑奇 給昧 祝巴 今奇 拉杜索 爹訝他 奔札諦訝 阿哇玻達拿耶 所哈 傑巴 迪尼 祖古 彌究多傑 衰洛 周順

祈請十方諸佛菩薩眾 垂賜加持令無礙成就 祖古彌究多傑於十三歲

གསོར་འཕུང་གི་ལོ་སྐབས་གསུམ་པའི་ཚེས་བདུན་ལ་གཙོ་བོར་མས་ཀྱིས་འཕགས་ལ་གཟིགས་པའི་ཚེས་ངས་རྒྱལ་སྐྱེད་བམཐའ་ཡས་ཀྱིས་དངོས་སུ་གསུངས་པའོ།།

索羌奇 列噶達威 測敦拉 佐擴美奇 霞夕貝測 桑傑 囊哇 泰耶奇 吳素 松哇喔

四月初七親見西方三聖降臨 賜予加持

ཕྱོགས་དུས་རྒྱལ་བ་སྐུ་བཙུག་པོ་དཔལ་ལྷན་པུ་ལོ་ལོ་ལོ།།

秋杜 俠哇 誰傑貢

諸佛菩薩憶念我

ཚོགས་གཉིས་ཚོགས་ལ་ཇེས་ཡི་རང་།

措尼 佐拉 傑宜讓

隨喜圓滿二資糧

50

བདག་གིས་དུས་གསུམ་དགོངས་གསལ་པུ་ལོ་ལོ་ལོ།།

達奇 杜順 給薩巴

三世積聚諸善德

།དགོན་མཚོ་གསུམ་ལ་མཚོ་དཔལ་ལྷན་པུ་ལོ་ལོ་ལོ།།

袞秋 順拉 卻巴布

悉皆供養三寶尊

རྒྱལ་བའི་བསྐྱེད་པའ་ལེ་ལྷན་པུ་ལོ་ལོ་ལོ།།

俠維 殿巴 配求計

祈願佛法廣弘傳

དགོངས་མཐའ་ཚུན་ལ་བསྐྱེད་པུ་ལོ་ལོ་ལོ།།

給哇 森間 袞拉吳

功德迴向眾含靈

འགོ་ཀྱན་སངས་རྒྱལ་ཐོབ་གྱུར་ཅིག་ལོ།།

卓袞 桑傑 託求計

願諸有情皆成佛

།། །དགོངས་མཐའ་ཚུན་ལ་བསྐྱེད་པུ་ལོ་ལོ་ལོ།།

給札 湯傑 計杜謀

積聚一切諸善根

།བདག་གི་རྒྱལ་བ་སྐྱེད་པུ་ལོ་ལོ་ལོ།།

達奇 居拉 明求計

祈願我心得成熟

།སྐྱིབ་གཉིས་དག་ནས་ཚོགས་ཚོགས་ལོ།།

計尼 達內 措佐謀

二障清淨功德盈

།ཚོ་རིང་ནད་མེད་ཉམས་ཉེགས་ལེ་ལོ།།

測令 內味 釀朵配

仁壽康寧證悟增

།ཚོ་འདིར་ས་བཅུ་ཚོན་གྱུར་ཅིག་ལོ།།

測迪 薩周 嫩求計

願吾今生登十地

ནམ་ཞིག་ཚོ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག་ལོ།།

南息 測配 求瑪踏

一旦捨報命終時

།བདེ་བ་ཚན་དུ་སྐྱེ་གྱུར་ཅིག་ལོ།།

謀哇 見突 給求計

隨即往生極樂國

།སྐྱེས་ནས་པདྨ་ཁ་བྱེ་སྤེ།།

給內 貝瑪 卡傑謀

化生蓮花綻放時

།ལུས་རྟེན་དེ་ལ་སངས་རྒྱལ་འོག་ལོ།།

呂殿 謀拉 桑傑秀

當依此身證佛果

།བྱང་ཚུབ་ཐོབ་ནས་ཇི་སྤིད་དུ།།

蔣秋 託內 計夕突

直至輪迴苦空盡

།སྤྱུལ་པས་འགོ་བའ་འདྲེན་པར་འོག་ལོ།།

竹貝 佐哇 殿巴秀

願以化身度有情

ས་མ་ཡ་རྒྱ་རྒྱ་རྒྱ་

薩瑪訝俠俠俠

ཅེས་པ་འདི་ནི་སྤྱུལ་སྤྱུ་མི་འགྱུར་དེ་ཇི་ཇི་གཏེར་མའོ།།

傑巴 迪尼 祖古 彌究多傑 謀瑪喔

以上祖古彌究多傑岩藏寶

སྤྱི་བཅུ་ཚོན་དག་དབང་རིག་འཛིན་ནས།

祝眾 雅旺 晁今內

緣於祝眾雅旺晁今之所請

ཚོས་སྤྱི་ཕྱི་མོར་བསྐྱབས་པའི་དགོས།

確津 器莫 祝貝給

以利未來弘法故

ལ་རྒྱལ་ཚོས་སྤྱི་ཕྱི་མོར་མས་གཙོས།

瑪建 確今 眾美最

迴向慈母確今眾美

ལམ་ལ་མཉམ་འགྲོ་བའ་ལུས་ཀྱི།

卡釀 佐哇 瑪呂袞

與等虛空眾有情

52

ལམ་ལ་གསུམ་སྤིད་པའི་རྒྱ་མཚོ་ལས།

康順 夕貝 俠措列

三界大海速得渡

།ལྷུང་བཟའ་བདེ་ཚེན་དག་ཞིད་དུ།

紐噶 謀千 達新社

具足殊勝之喜樂

ཇོགས་སྤྱི་ཕྱི་སྤྱི་དག་སུ་མཐའ་ཕྱི་ནས།

佐明 蔣順 踏親內

修證圓滿獲成就

འོད་དཔག་མེད་པའི་གནས་ཐོབ་འོག།

額巴 昧貝 內託秀

往生阿彌陀淨土

ཡེ་ཤེས་རང་གོ་ལ་སྤྱི་ཕྱི་དགོ། །དགོ་ལོ།།འཇམ་དཔལ་དཔལ་འབོམ་ཇི་ལྷུང་མཁྱེན་པ་དང།

耶些 讓卓 明巴給

任運成就解脫智

給喔

蔣巴 巴喔 計答 堪巴當

如大勇文殊所見 *34

༄༅། །ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་དེ་ཡང་དེ་བཞིན་ཏེ། །དེ་དག་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་སྒྲོབ་ཅིང་། །དགོ་བ་འདི་དག་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་བསྟོ། །དུས་གསུམ་གཤམ་གསལ་པའི་རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་གྱིས། །བསྟོ་བ་གང་ལ་མཚོན་ཏུ་བསྟུགས་པ་དེས། །

衰度 桑玻 諜揚 諜新爹 諜塔 衰奇 傑素 答洛今 給哇 迪塔 湯傑 烏度吳 杜順 謝貝 俠哇 湯傑奇 吳哇 岡拉 秋度 雅巴諜

亦如普賢大菩薩 為隨彼等修學故 普皆迴向一切善 一切三世諸如來 於此願文最讚嘆

བདག་གི་དགོ་བའི་རྩ་བ་འདི་ཀུན་གྱིང་། །བཟང་པོ་སྒྲོད་ཕྱིར་རབ་ཏུ་བསྟོ་བར་བགྱི། །བསོད་ནམས་འདི་ཡིས་ཐམས་ཅད་གཟིགས་པ་ཉིད། །ཐོབ་ནས་ཉེས་པའི་དག་རྣམས་ཐམས་ཅད་ཉེས། །སྐྱེ་རྒྱུ་འཚོའི་རྩ་བས་འཇུགས་པ་ཡི། །

答奇 給維 札哇 迪衰姜 桑玻 覺企 烏度 吳哇奇 索南 迪宜 湯傑 昔巴尼 託內 涅貝 札南 旁傑內 給噶 拿企 巴拉 楚巴宜

吾之一切諸善根 迴向為持彼賢行 以此功德證全知 願吾戰勝煩惱魔 生老病死如波濤

སྲིད་པའི་མཚོ་ལས་འགོ་བསྟོ་ལ་བར་ཤོག།

昔貝 措列 佐哇 卓哇秀

願吾解脫輪迴海

我洛本天津 在喇嘛堪布等協助下完成此儀軌中譯

願此功德祈願上師長壽 佛法興盛 僧寶輩出 如母有情 究竟解脫

藏文依照隆德寺傳統編輯

如來大寶法王在台根本道場寶塔山噶瑪噶居寺 西元2002年12月恭譯印製